

VV – A1		Základné informácie o projekte
		Basic information on the project
01	Evidenčné číslo projektu	APVV-14-0029
	Project ID	
02	Dátum podania	18. 6. 2015 8:44:56
	Date of submission	
03	Názov projektu	Cyrilské písomníctvo na Slovensku do konca 18. storočia
04	Title in English	Cyrillic Literature in Slovakia until the End of 18 Century
05	Akronym projektu	CyrSlav
06	Acronym of the project	CyrSlav
07	Odbor vedy a techniky	60207 - Slovánské jazyky a literatúry
08	R&D specialization	60207 - Slavic languages and literatures
09	Charakter výskumu	Základný výskum
10	R&D characterization	Basic research
11	Začiatok riešenia projektu	01.07.2015
	Project start	
12	Koniec riešenia projektu	30.06.2019
	Project end	
13	Anotácia	
Projekt predstaví cyrilské písomníctvo byzantsko-slovanskej tradície na Slovensku, ktoré sa utváralo v súvislosti s kultúrno-historickými procesmi v Mukačevskej eparchii do konca 18. storočia. Počas riešenia projektu sa uskutoční komplexný výskum a prvýkrát v dejinách Slovenska sa predloží systematizujúci jazykovo-historický a kultúrno-konfesionálny výklad cyrilskej písomnej tradície ako súčasti jeho kultúrneho dedičstva. Súčasťou projektu je aj edícia cyrilského rukopisného prameňa pravidiel svetského a cirkevného života zo začiatku 17. storočia. Ide o ojedinelý a unikátny rukopisný prameň zachytávajúci partikulárnu byzantsko-slovanskú tradíciu s presahmi do profánneho prostredia v karpatskom regióne. Prostredníctvom interdisciplinárneho pohľadu na vývin byzantsko-slovanskej tradície sa identifikujú zdroje podmieňujúce národné a kultúrno-konfesionálne procesy súvisiace s kultúrnym horizontom gréckej cirkvi slovanskej tradície v Karpatoch.		
14	Annotation	
The project will introduce the Cyrillic Literature of the Byzantine-Slavic tradition in Slovakia that were being created in relation to culture-historical processes in the Eparchy of Mukachevo by the end of the 18th century. During the project solution a comprehensive research will be realized. For the first time in the history of Slovakia the systematized linguistic-historical and culture-confessional interpretation of the Cyrillic written tradition will be presented as a part of its cultural heritage. The project includes an edition of the Cyrillic manuscript source of the rules of profane and sacred life in the early 17th century as well. This rare and unique manuscript source retains the particular Byzantine-Slavic tradition with enjambements to the profane milieu in the Carpathian region. Through an interdisciplinary perspective on the development of the Byzantine-Slavic tradition resources conditioning national and culture-confessional processes related to cultural horizon of the Greek Church of the Slavic tradition in the Carpathians are identified.		
15	Žiadateľská organizácia	Slavistický ústav Jána Stanislava SAV
	Co-ordinating organization	Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics
16	Požadované finančné prostriedky z APVV	204 630

	Required budget from the agency (in EUR)	
17	Spolufinancovanie projektu (v EUR)	0
	Financing from other sources (in EUR)	
18	Celkové náklady na projekt (v EUR)	204 630
	Total project budget (in EUR)	

VV – A2		Základné informácie o riešiteľských organizáciách
		Basic information on participating organization
Žiadateľ		
Applicant		
01	Názov organizácie	Slavistický ústav Jána Stanislava SAV -
	Skrátený názov / Abbreviation	
02	Name of the organization	Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics -
03	Adresa organizácie / Organization address	Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava,
04	IČO / ID	31750940
05	Príslušnosť k rezortu	SAV
06	Governmental branch	SAS
07	Forma hospodárenia	rozpočtová organizácia
08	Form of economy	budgetary organisation
09	Kontaktná osoba / Contact person	
	Telefón / Phone	+421 2 54418359
	Fax	+421 2 54418360
	E-mail	slavust@savba.sk
10	Štatutárny zástupca I / Statutory representative I	prof., PhDr. Žeňuch Peter, DrSc.
11	Štatutárny zástupca II / Statutory representative II	

VV – A2		Základné informácie o riešiteľských organizáciách
		Basic information on participating organization
Spoluriešiteľská organizácia		
Cooperating organization		
01	Názov organizácie	Trnavská univerzita v Trnave - Teologická fakulta, Bratislava
	Skrátený názov / Abbreviation	
02	Name of the organization	Trnava University in Trnava - Faculty of Theology
03	Adresa organizácie / Organization address	Hornopotočná 23, 91843 Trnava,
04	IČO / ID	31825249
05	Príslušnosť k rezortu	MŠVVaŠ SR
06	Governmental branch	Education
07	Forma hospodárenia	vysoká škola
08	Form of economy	higher-education institution
09	Kontaktná osoba / Contact person	
	Telefón / Phone	02/5443 3262
	Fax	02/6443 0244
	E-mail	sekretariat@tftu.sk
10	Štatutárny zástupca I / Statutory representative I	prof., JUDr. Šmid Marek, PhD.
11	Štatutárny zástupca II / Statutory representative II	

VV – A3		Zoznam riešiteľov / List of participants				
01	Zoznam zamestnancov priamo sa podieľajúcich na riešení projektu					
	List of staff directly involved in project					
Meno a priezvisko	Tituly	Pracovné zaradenie	Dátum narodenia	IČO organizácie	Počet hodín	Počet hodín v rokoch
Name and surname	Titles	Job/position	Date of birth	Organization ID	Hours	Hours in years
Peter Žeňuch				31750940	2400	2015: 300, 2016: 600, 2017: 600, 2018: 600, 2019: 300
Svetlana Vašíčková				31750940	2000	2015: 250, 2016: 500, 2017: 500, 2018: 500, 2019: 250
Peter Zubko				31750940	2000	2015: 250, 2016: 500, 2017: 500, 2018: 500, 2019: 250
Andrej Škoviera				31750940	1200	2015: 150, 2016: 300, 2017: 300, 2018: 300, 2019: 150
Katarína Žeňuchová				31750940	2000	2015: 250, 2016: 500, 2017: 500, 2018: 500, 2019: 250
Svorad Zavarský				31750940	1200	2015: 150, 2016: 300, 2017: 300, 2018: 300, 2019: 150
Ľubomíra Wilšínská				31750940	450	2015: 150, 2016: 300
Mária Strýčková				31750940	750	2015: 150, 2016: 300, 2017: 300
Mária Prokipčáková				31750940	450	2015: 150, 2016: 300
Ľubomíra Wilšínská				31750940	1250	2017: 500, 2018: 500, 2019: 250
Mária Prokipčáková				31750940	1250	2017: 500, 2018: 500, 2019: 250
Mária Strýčková				31750940	750	2018: 500, 2019: 250
Šimon Marinčák				31825249	2000	2015: 250, 2016: 500, 2017: 500, 2018: 500, 2019: 250



02	Ostatní zamestnanci / Other staff	Celkový počet ostatných osôb	2
		Total number of other staff	
		Súhrnná kapacita ostatných osôb v hodinách	2400
		Total capacity of other staff in hours	
03	Spolu / Total	Celkový počet zamestnancov	15
		Total number of involved staff	
		Súhrnná kapacita zamestnancov v hodinách	20100
		Total capacity of involved staff in hours	

VV – A4		Základné informácie o zodpovednom riešiteľovi
		Basic information on the principal investigator
01	Meno a priezvisko	prof., PhDr. Žeňuch Peter, DrSc.
	Name and surname	
02	Pohlavie	Muž
	Gender	Male
03	Telefón	02 59209412
	Phone	
04	Email	peter.zenuch@savba.sk

VV – A4		Základné informácie o zodpovednom riešiteľovi
		Basic information on the principal investigator
05		CC a impaktované (s uvedením impakt faktoru) publikácie za posledných 5 rokov s uvedením počtu citácií (max. 20 publikácií)
		CC and impacted (state impact factor) publications in last 5 years with number of citations (max. 20 publications)
x		
05		Celkový počet - CC a impaktované publikácie za posledných 5 rokov
		Total number - CC and impacted publications in last 5 years
06		Publikácie v zahraničných a domácich periodikách nepokrytých CC za posledných 5 rokov (max. 20 publikácií)
		Non-CC publications in foreign and domestic peer reviewed journals in last 5 years (max. 20 publications)
ŽEŇUCH, Peter: Nižnorybnický spevník z roku 1817 – znovuobjavený rukopis. In Slavica Slovaca, 2012, roč. 47, č. 2, s. 118-144.		
ŽEŇUCH, Peter: Cyrilometodská tradícia, kultúrna a jazyková identita – dedičstvo alebo mýtus? In Viera a život. 2012, roč. 22, č. 5, s. 3-13.		
ŽEŇUCH, Peter: Liturgický jazyk, jazykové vedomie a identita v prostredí cirkvi byzantsko-slovanského obradu na Slovensku (na príklade slovenských gréckokatolíkov). In Kirilo-Methodievskei studii. Kniga 20. Sofija: Balgarska akademija na naukite Kirilo-Methodievskei naučen centar / Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2011, s. 29-59. ISSN 0205-2253		
ŽEŇUCH, Peter. Z výskumu pomedzného užského nárečového areálu (na príklade nárečia obce Kaluža). In Slavica Slovaca, 2011, 46, č. 1, s. 51-62.		
ŽEŇUCH, Peter: O špecifikách a identite slavistického výskumu na Slovensku. In Slavica Slovaca, 2010, roč. 45, č. 2, s. 99-104.		
ŽEŇUCH, Peter: Introductory. In Human Affairs. Postdisciplinary Humanities & Social Sciences Quarterly. 2013, roč. 23, č. 2, s. 257-259. (Scopus)		
ŽEŇUCH, Peter – ŽEŇUCHOVÁ, Katarína: Slovak Slavistics: past and present. Interdisciplinary discourses of Slovak academic Slavistics. In Human Affairs. Postdisciplinary Humanities & Social Sciences Quarterly. 2013, roč. 23, s. 260-277. (Scopus)		
KAČIC, Ladislav – ZAVARSKÝ, Svorad – ŽEŇUCH, Peter: Cantus Catholici (1655): The First Slovak-Latin Catholic Hymnbook. In Slavica Slovaca, 2013, roč. 48, č. 1, s. 76-78.		
ŽEŇUCH, Peter: O nevyhnutnosti komplexného a interdisciplinárneho slavistického výskumu slovenskej kultúry. In Konštantínove listy, 7/2014, s. 90-96. ISSN 1337-8740.		
ŽEŇUCH, Peter: Byzantsko- slovanská kultúra na Slovensku – tradícia či import? In Krakowsko-Wileńskie studia slawistyczne. T. 8, Cyrylometodejski komponent kultury chrześcijańskiej Słowian w regionie karpackim. Historia, tradycje, odwołania. Kraków: Instytut Filologii Słowiańskiej UJ, Wydawnictwo «Scriptum», 2013		
06		Celkový počet - Publikácie v zahraničných a domácich periodikách nepokrytých CC za posledných 5 rokov
		Total number - Non-CC publications in foreign and domestic peer reviewed journals in last 5 years
10		
07		Monografie a kapitoly dlhšie ako 3 autorské hárky za posledných 5 rokov
		Scientific book and chapters in last 5 years
ŽEŇUCH, Peter: Stav a perspektívy slovenskej slavistiky. Z dejín Slovenského komitétu slavistov a Slavistického ústavu Jána Stanislava Slovenskej akadémie vied. In ŽEŇUCH, Peter (ed.): Slovenská slavistika včera a dnes. Kolektívna monografia. Bratislava: Slovenský komitét slavistov a slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2012, s. 9-56.		
ŽEŇUCH, Peter: Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии / Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre na Slovensku. Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae IV. Bratislava – Roma: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Pontificio Istituto Orientale Roma– Slovenský komitét slavistov – Centrum spirituality Východ-Západ M. Lacka, 2013. 482 s. ISBN 978-88-7210-387-6 (it); 978-80-89489-10-7 (sk)		
LICHNER SJ, Miloš – MARINČÁK, Šimon – ŽEŇUCH, Peter: Kultúrna identita gréckokatolíkov vo svetle cyrilo-metodského dedičstva I. Monografia. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Teologická fakulta Trnavskej univerzity, Centrum spirituality Východ – Západ Michala Lacka, Gréckokatolícka bratislavská eparchia, 2013. 92 s. 978-80-7141-802-3		
07		Počet - Monografie a kapitoly dlhšie ako 3 autorské hárky za posledných 5 rokov
		Number - Scientific book and chapters in last 5 years
3		

08	Učebnice a skriptá za posledných 5 rokov Student books in last 5 years
ŽEŇUCH Peter: Pramene byzantskej tradície na Slovensku./ Sources of the Byzantine Tradition in Slovakia. Bratislava: Slovenský komitét slavistov / Slavistický ústav Jána Stanislava SAV v spolupráci s Národným osvetovým centrom, s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky a Gréckokatolíckej eparchie v Bratislave 2010, 73 s.	
08	Počet - Učebnice a skriptá za posledných 5 rokov Number - Student books in last 5 years
1	
09	Uvedte zoznam 5 najcitovanejších publikácií s uvedením počtu citácií a uvedte max. 10 citácií ku každej publikácii State the list of 5 the most cited publications with number of citations and state max. 10 citations related to each publication
ŽEŇUCH, Peter: Cirkevná slovančina vo východoslovenskom kultúrno-historickom a jazykovom priestore. In: Historický časopis roč. 46, č. 4, 1998, s. 649-662 (21x) 1. ŠKOVIERA, Andrej: Nad slovenským prekladom božskej liturgie byzantsko-slovanského obradu. In: Slavica Slovaca, 1999, roč. 34, s. 139. 2. KRASNOVSKÁ, Elena: Prvý slovenský preklad Biblie a náboženská spisba na Slovensku v 18. storočí. In: Slovensko-rusínsko-ukrajinské styky a vzťahy od obroduenia po súčasnosť. Ed. Ján Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2000, s. 316, 319. 3. HARAŠIM, Ľudovít: "Zlatý vek" biskupa A. Bačinského a obrodeniské obdobie A. Duchnoviča – dve epochy dejín Rusínov. In: Slovensko-rusínsko-ukrajinské styky a vzťahy od obroduenia po súčasnosť. Ed. Ján Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2000, s. 21, 31. 4. KRAJČOVIČ, Rudolf – ŽIGO, Pavol: Dejiny spisovnej slovenčiny. Bratislava: Univerzita Komenského, 2002, s. 40, 249. 5. VASIL', Cyril: Juraj Joannikij Bazilovič (1742–1821) a jeho Tolkovanie Svjaščennyja Liturhiji – Výklad svätej liturgie. In: Slovenská, latinská a cirkevnoslovanská náboženská tvorba 15.–18. storočia. Ed. Ján Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2002, s. 307. 6. ŠTEC, Mikuláš: Príspevok k dejinám cirkevnej slovančiny. In: Život Slova v dejinách a jazykových vzťahoch. Na sedemdesiatiny profesora Jána Doruľa. Ed. Peter Žeňuch. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2003, s. 129 (2x). 7. Magosci, Paul Robert (ed): Русинський язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 2004, s. 452. 8. KAČALA, Ján – KRAJČOVIČ, Rudolf: Prehľad dejín spisovnej slovenčiny. Martin: Matica slovenská 2006, s. 34, 219. 9. PLISHKOVA, Anna: Language and National Identity: Rusyns South of Carpatians. East European Monographs. No DCCXLVIII. New York: Carpatho-Rusyn Research Centre, 2009, s. 162. 10. KOPRIVNÁKOVÁ, Jana: Z dejín školstva v stredovekom a novovekom Uhorsku. In: Kolektív autorov. Dejiny cirkevného gréckokatolíckeho školstva na Slovensku. Monografia príspevkov. Prešov: Gréckokatolícka teologická fakulta Prešovskej univerzity, 2009, s. 33, 34, 35, 48.. ŽEŇUCH, Peter: Cirkevná slovančina v bohoslužobnej praxi Slovákov byzantsko-slovanského obradu na východnom Slovensku. In: Slovensko-rusínsko-ukrajinské vzťahy od obroduenia po súčasnosť. Ed. J. Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV 2000, s. 231-274. (15x) 1. NEVRLÝ, Mikuláš: Aktivita našej slavistiky. In: Literárny týždenník, 2001, roč. 14, č. 9, s. 10. 2. ŠOLTĚS, Peter: Špecifika formovania národnej identity na východnom Slovensku na prahu modernej doby. In: Štúdie z dejín baníctva a banského podnikania. Zborník k životnému jubileu Mariána Skladaného. Ed. M. Daniš. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave, Katedra všeobecných dejín, 2001, s. 92. 3. Slavistický kabinet SAV 2000. 390 s. In: Historický časopis, 2002, roč. 50, č. 4, s. 4. ŠTEC, Mikuláš: Príspevok k dejinám cirkevnej slovančiny. In: Život Slova v dejinách a jazykových vzťahoch. Na sedemdesiatiny profesora Jána Doruľa. Ed. Peter Žeňuch. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2003, s. 129. 5. ŠULCKOVÁ, Martina: Slovensko-rusínsko-ukrajinské vzťahy od obroduenia po súčasnosť. Slavistický kabinet SAV, Bratislava 2000. 392 s. In: Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. 2004, roč. 73, č. 1, s. 104. 6. ШТЕЦЬ, Микола: До питання сучасної богослужбової мови візантійсько-східного обряду в Словаччині. In: Українська мова. Науково-теоретичний журнал Інституту української мови Національної академії наук України, 2008, № 4, s. 45, 51, 55, 58. 7. DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ, Júlia: Kapitoly zo slavistiky II. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monografia 95 (AFPhUP 232/314). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2008, s. 206, 283. 8. DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ, Júlia: Z problematiky staroslovienskeho a cirkevnoslovanského jazyka. In Slavica Slovaca, 2010, roč. 45, č. 1, s. 44. ŽEŇUCH, Peter: Medzi Východom a Západom. Byzantsko-slovanská tradícia, kultúra a jazyk na východnom Slovensku. Bratislava: Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 2002. 288 s. (74x) 1. MINÁRIK, Jozef: Žeňuch, Peter: Medzi Východom a Západom. Byzantsko-slovanská tradícia, kultúra a jazyk na východnom Slovensku. Bratislava : Veda, 2002. 288 s. Medzi recenziou ... a medzi štúdiou. In: Slovenská	

- literatúra, 2003, roč., 50, č. 6, s. 510-516. (rec.)
2. ORR, R.: Historical phology of Ukrainian language. In: Journal of Indo-European Studies, 2004, roč. 32, č. 3-4, s. 400-407.
 3. HENRY R. COOPER, Jr.: Peter Žeňuch, Medzi východom a západom: Byzantsko-slovanská tradícia, kultúra a jazyk na východnom Slovensku. In: Slavic Review. American Quarterly of Russian, Eurasian and East European Studies, Volume 64, Number 1, Spring 2005, s. 176.
 4. ORR, Rober, A.: Peter Žeňuch, Medzi východom a západom: Byzantsko-slovanská tradícia, kultúra a jazyk na východnom Slovensku. Bratislava: Veda, 2002, 286pp., notes, bibliography, summaries in German and Russian. In: Slovakia, 2005, Vol. XXXVIII, Numbers 70-71. Published by the Slovak League of America, Canada, Ontario, s. 149-151.
 5. BOTÍK, Ján: Etnická história Sloevnska. K problematike etnicity, etnickej identity, multietnického Slovenska a zahraničných Slovákov. Bratislava: LÚČ, vydavateľské družstvo. 2007, s. 114, 115, 117(2x), 118, 228.
 6. ČERMÁK, Václav: K novému pojetí církevní slovanštiny v areálu Slavia orthodoxa a Slavia latina. In: Slavia, časopis pro slovanskou filologii, 2008, roč. 77, č. 1-3. Česká slavistika. Příspěvky k XIV. mezinárodnímu sjezdu slavistů, Ochrid 10.-16.9.2008, s. 32, 39.
 7. RABUS, Achim: Die Sprache ostslavischer geistlicher Gesänge im kulturellen Kontext. Monumenta Linguae Slavicæ Dialecti veteris. Fonte set Dissertationes. Seriem condiderunt Rudolf Aitzetmüller – Josef Matl – Linda Sadnik. Nunc edendam curat Echard Weiher. Tom. LII. Freiburg i. Br.: Weiher Verlag, 2008, s. 52, 116, 370.
 8. HURBANIČ, Martin: Konštantínopol, tradícia avarskeho útoku z roku 626 a posvätné relikvie. In: Slavica Slovaca, 2009, 44, 2, s. 118.
 9. LACH, Milan: Il Contributo di Giorgio Giovanniccio Bazilovič OSBM alla formazione monastica dei Basiliani dell'eparchia di Mukačevo (1789-1821). Excerpta ex Dissertatione ad Doctoratum. Roma: Pontificio Istituto Orientale, Facultas Scientiarum Ecclesiasticarum Orientalium, 2009, s. 186.
 10. DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ, Júlia: Kapitoly zo slavistiky II. Acta Facultatis Philosophicæ Universitatis Prešovensis. Monografia 95 (AFPhUP 232/314). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2008, s. 206, 283.
 11. ŠIMA, Pavel: Hanigovské evanjelium. Trnava: Filozofická fakulta Univerzity sv. Cyrila Metoda, 2010, s. 8, 92. ISBN978-80-8105-157-9
 12. HYNČICA, Pavel: Aspekty formovani etnickej identity obyvateľ na severovýchodnom Slovensku. In AUSPICIA, recenzovaný časopis pro otázky společenských věd. České Budějovice – Praha: 2009, s. 88, 91. ISSN 1214-4967.
 - ŽEŇUCH, PETER – VASIL', CYRIL: Cyrillic Manuscripts from East Slovakia. Slovak Greek Catholics: Defining Factors and Historical Milieu / Cyrillské rukopisy z východného Slovenska. Slovenskí gréckokatolíci, vzťahy a súvislosti. Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciæ. Vol. I. Roma – Bratislava – Košice: Pontificio Istituto Orientale / Slavistický kabinet SAV / Centrum spirituality Východ – Západ Michala Lacka, 2003. 448 s. + 10 strán farebných obrazových príloh. (68x)
 1. BOSÁK, Ľubomír – KÝŠKA, Patrik: Svätý Gorazd – učený muž našej zeme. Libri Historiæ Slovaciæ. Monographiæ III. Bratislava: Lúč, 2004, s. 104 (4x), 193, 290.
 2. ČERMÁK, Václav: Nové slovenské práce o cyrilských rukopisoch východoslovenského pôvodu. In: Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praga 2004, roč. 73, s. 314-321.
 3. ZUBKO, Peter: Slávenie sviatkov gréckokatolíckmi na území spoločnom s rímskokatolíckmi podľa relácií z roku 1794. In: Slavia Slovaca, 2005, 40, 1, s. 22, 23,
 4. RABUS, Achim: Peter Žeňuch (Hrsg.), Kyrrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jh. Köln 2006. In: Die Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik. Jahrgang LII, 2007, Heft 1, s. 192.
 5. KOPRDA, Pavol: O našom štáte, mene a literatúre. In: Česko-slovenská revue, štvrťročník/čtvrletník. Č. 3, 2007, s. 53.
 6. BUGEL, Walerian: Kritéria určovania obradovej príslušnosti cyrilo-metodskej misie. In Michalov, J. – Hetényi, M. – Ivanič, P. – Taneski, Z. (Eds.), Poznávanie kultúrneho dedičstva sv. Cyrila a Metoda. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, Ústav pre výskum kultúrneho dedičstva Konštantína a Metoda, 2007, s. 93.
 7. POSPÍŠIL, Ivo: Kľúčový výzkum tranzitního teritoria. Cyrillské a latinské pamiatky v byzantsko-slovanskom obradovom prostredí na Slovensku, vedecký redaktor Peter Žeňuch, Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, Bratislava 2007, ISBN 978-968971-7-9, 231 s. In: Slavica Litterraria, 2009, roč. 12, č. 1, s.161.
 8. MUŠINKA, Mikuláš: Volodymyr Hnat'uk – prvý bádateľ ľudovej prózy Rusínov-Ukrajincov Slovenska. In: Ľudová prozaická tradícia vo svetle vied o kultúre a umení. Ed. K. Žeňuchová – P. Žeňuch. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV / Slovenský komitét slavistov, 2009, s. 128.
 9. TOMKO, Andrea: Rukopysni spivanyky Ioana Juhasevyča – džerela dľa dosľidženňa davňoji duchovnopisennoji kultury Zakarpatt'a ta Schidnoji Slovaččyny. In: Mystectvoznavstvo. Visnyk Prykarpats'kogo universytetu. Vypusk 15.-16. Ivano-Frankivs'k, 2009, s. 88, 92.
 10. VEČERKA, R.: Charakteristiky současných slovanských jazyků v historickém kontextu. Jazyky v komparaci 2. Praha: Euroslavica 2009, s.128.
 11. CORANIČ, Jaroslav: Vývoj gréckokatolíckej cirkvi na Slovensku po roku 1945 a súčasnosť. In GLOSIKOVÁ, Oľga (Ed.): Historická a sociokultúrna realita Rusínov na Slovensku. Zborník recenzovaných vedecko-odborných

prác z medzinárodných a domácich seminárov poriadaných v roku 2009. Edícia: Ruthenica Slovaca (1). Prešov: Slovenské národné múzeum – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove. 2009, s. 86, 87.

12. LACH, Milan: Il Contributo di Giorgio Giovanniccio Bazilovič OSBM alla formazione monastica dei Basiliani dell'eparchia di Mukačevo (1789-1821). Excerpta ex Dissertatione ad Doctoratum. Roma: Pontificio Istituto Orientale, Facultas Scientiarum Ecclesiasticarum Orientalium, 2009, s. 88, 190.

ŽEŇUCH, Peter: Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Reihe B. Editionen. Band 23. Zugleich: Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae. Vol. II. Köln – Weimar – Wien: Böhlau Verlag 2006. 982 S. (32x)

1. MARINČÁK, Šimon: Problematika prekladov bohoslužobných textov v Katolíckej cirkvi byzantského obradu na Slovensku z hudobného hľadiska. In: Hudba v súčasnej liturgii. Musicologica Slovaca et Europaea XXIV. Ed. Rastislav Podpera. Bratislava: Ústav hudobnej vedy SAV, 2006, s. 209.

2. МЕДВЕДИК, Юрій: Українська духовна пісня XVII-XVIII століть. Львів: Видавництво Українського католицького університету 2006, s. 274.

3. RABUS, Achim: Peter Žeňuch (Hrsg.), Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jh. Köln 2006. In: Die Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik. Jahrgang LII, 2007, Heft 1, s. 190-192.

4. RABUS, Achim: Die Sprache ostslavischer geistlicher Gesänge im kulturellen Kontext. Monumenta Linguae Slavicae Dialecti veteris. Fonte set Dissertationes. Seriem condiderunt Rudolf Aitzetmüller – Josef Matl – Linda Sadnik. Nunc edendam curat Echard Weiher. Tom. LII. Freiburg i. Br.: Weiher Verlag, 2008, s. 54, 71, 73, 74, 75, 76, 81, 84, 86, 92, 94 (2x), 95, 96, 97, 105 (2x), 106 (3x), 116, 117, 118, 121, 136, 156 (2x), 201, 202, 206, 210, 211, 212, 222 (2x), 229, 230, 245 (2x), 251, 262, 274, 275, 289, 292, 295 (2x), 296 (2x), 297 (2x), 298 (2x), 302, 308, 310, 313, 314, 339, 370.

5. URBANCOVÁ, Hana: Peter Žeňuch (ed.): Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. / Cyrillské paraliturgické piesne. Cyrillská rukopisná spevníková tvorba v bývalom Mukačevskom biskupstve v 18.-19. storočí. Böhlau Verlag, Köln – Weimar – Wien 2006. 982 s. ISBN 3-412-27205-1. In Slovenský národopis, 2009, roč. 57, č. 1, s. 140-141.

6. STERN, Dieter: Das Suprasler Kantional F 19-233 ein Jahrzehnt danach. In CHRISTIANS, Dagmar – STERN, Dieter – TOMELLERI, S. Vittorio (Hrsg.): Bibel, Liturgie und Frömmigkeit in der Slavia Byzantina. Festgabe für Hans Rothe zum 80. Geburtstag. Studies on language and culture in Central and Eastern Europe. Band 3. München – Berlin: Verlag Otto Sagner, 2009, s. 503, 505, 507, 509, 510, 511, 514 (10x), 515 (5x), 518.

7. RABUS, Achim: Ostslavisches geistliche Lieder zwischen Wanderliteratur und Regionalkultur. In CHRISTIANS, Dagmar – STERN, Dieter – TOMELLERI, S. Vittorio (Hrsg.): Bibel, Liturgie und Frömmigkeit in der Slavia Byzantina. Festgabe für Hans Rothe zum 80. Geburtstag. Studies on language and culture in Central and Eastern Europe. Band 3. München – Berlin: Verlag Otto Sagner, 2009, s. 475, 477, 481, 482, 483 (3x), 484, 486.

8. ЛАБЫНЦЕВ, Ю. А. – ЩАВИНСКАЯ, Л. Л.: Кyrillische paraliturgische Lieder: Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert / Herausgegeben von Peter Žeňuch. Köln; Weimar; Wien, 2006. 984 S. / Кириллические паралитургические песнопения: Создание рукописных песенников в бывлом Мукачевском епископстве в XVIII и XIX веках / Сост. Петер Женюх. In: Славяноведение, № 2, 2010, s. 117-119

9. МЕДВЕДИК, Юрій: Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. / Cyrillské paraliturgické piesne; cyrilská rukopisná spevníková tvorba v bývalom Mukačevskom biskupstve v 18.-19. storočí. Hrsg. Von P. Žeňuch. – Köln; Weimar; Wien: Böhlau, 2006. 982 S. – (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Neue Folge. Begründet von H.-B. Harder(†) und andere. Reihe B. Editionen: N.F. Bd 23. // Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae. Vol. II.). In Записки Наукowego товариства імені Шевченка. Том CCLVIII. Праці Музикознавчої комісії, Львів: Наукове тов. Ім. Шевченка, 2009, s. 562-566.

10. FROLCOVÁ, Věra: Koleda jako folklorní žánr křesanského Západu a Východu: K biblickým a apokryfním námětům v západoslovanském folkloru. In Slavia, časopis pro slovanskou filologii. 2013, roč. 82, č. 1-2, s. 124.

11. ЗОСІМ, О.Л.: Українська духовна пісенність: літургічні паралелі. In Часопис Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського. Науковий журнал, № 3, 2010, s. 99, 106. (3)

10	Celkový počet publikácií citovaných za posledných 5 rokov (viac ako 100 krát)
	Total number of publications cited in last 5 years (more than 100-times)

10	Celkový počet publikácií citovaných za posledných 5 rokov (50-100 krát)
	Total number of publications cited in last 5 years (50-100-times)

10	Celkový počet publikácií citovaných za posledných 5 rokov (10-50 krát)
	Total number of publications cited in last 5 years (10-50-times)

12	
11	Prehľad projektov zodpovedného riešiteľa realizovaných v priebehu posledných 5 rokov v štruktúre: názov projektu, grantová schéma, roky realizácie, rozpočet, pozícia zodpovedného riešiteľa

1. Cyrilo-metodské kultúrne dedičstvo a národná identita Bulharov a Slovákov, APVV: SK-BG-0021-10, 2012-2013; 5200 Eur; zodpovedný riešiteľ: P. Žeňuch 2. Slovensko-slovanské kontexty písomníctva pod Karpatmi; VEGA 2/0013/13; 2012-2016; 26.000 Eur; zodpovedný riešiteľ: P. Žeňuch 3. Cyrilské a latinské pramene byzantsko-slovanskej tradície na Slovensku, VEGA 2/0020/09; 2009-2012; 28.215 Eur; zodpovedný	
11	List of projects of the principal investigator realized in last 5 years in structure: name of project, grant scheme, years of realization, project cost, position of principal investigator in the project
1. The Cyrillo-Methodian Heritage and the National Identity of Bulgarians and Slovaks, APVV: SK-BG-0021-10, 2012-2013; 5200 Eur; principal investigator: P. Žeňuch 2. Slovak – Slavic Contexts of Literature under the Carpathian Mountains, VEGA 2/0013/13; 2012-2016; 26.000 Eur; principal investigator: P. Žeňuch 3. Cyrillic and Latin sources of Byzantine-Slavic tradition in Slovakia; VEGA 2/0020/09; 2009-2012; 28.215 Eur; principal investigator: P. Žeňuch	
11	Počet - Projekty zodpovedného riešiteľa realizované v priebehu posledných 5 rokov Number - Projects of the principal investigator realized in last 5 years
3	
12	Expertízy, konzultácie a ostatné výsledky s priamym využitím v hospodárskej a spoločenskej praxi za posledných 5 rokov
Slovesné pamiatky - písomnosti a liturgie, učebná pomôcka - film DVD, Vydavateľstvo ABECEDY, Bratislava 2013 Dokumentárny film „Solúnska misia“ o pôsobení a diele sv. Cyrilka a Metoda na Veľkej Morave; RTVS Bratislava 2014	
12	Expertises, consultation and other outcomes with direct exploitation in economic and social practice in last 5 years
Slovesné pamiatky - písomnosti a liturgie, učebná pomôcka - film DVD, Vydavateľstvo ABECEDY, Bratislava 2013 Dokumentárny film „Solúnska misia“ o pôsobení a diele sv. Cyrilka a Metoda na Veľkej Morave; RTVS Bratislava 2014	
12	Počet - Expertízy, konzultácie a ostatné výsledky s priamym využitím v hospodárskej a spoločenskej praxi za posledných 5 rokov Number - Expertises, consultation and other outcomes with direct exploitation in economic and social practice in last 5 years
2	
13	Aplikačné výstupy - chránené (patent, vynález)
Slovesné pamiatky - písomnosti a liturgie, učebná pomôcka - film DVD, Vydavateľstvo ABECEDY, Bratislava 2013 Dokumentárny film „Solúnska misia“ 1.-3. diel o pôsobení a diele sv. Cyrila a Metoda na Veľkej Morave; RTVS Bratislava 2014	
13	Applicable outcomes - registered (patent, invention)
Literary Monuments - Writings and Liturgies, instructional tool - Film DVD - Publisher ABECEDY, Bratislava 2013 Documentary Film "Mission of Thessalonica", part 1 - 3, regarding the activity and work of Sts. Cyril and Methodius et the Great Moravia, RTVS Bratislava 2014	
13	Počet - Aplikačné výstupy - chránené (patent, vynález) Number - Applicable outcomes - registered (patent, invention)
14	
14	Aplikačné výstupy - ostatné
Pramene byzantskej tradície na Slovensku, Výstava a cyklus prednášok z príležitosti Roka kresťanskej kultúry 2010 na Slovensku (Bratislava 3.11.-31.12.2010) Zo slavistických výskumov jazyka, histórie a kultúry I., seminár s diskusiou pre verejnosť (Michalovce 17.5. - 19.5.2011) Zo slavistických výskumov jazyka, histórie a kultúry II., seminár s diskusiou pre verejnosť (Žilina 10.4.2011; Trenčianske Teplice 23.4.2012) Zo slavistických výskumov jazyka, histórie a kultúry III., seminár s diskusiou pre verejnosť (Banská Bystrica 26.10.2013)	
14	Applicable outcomes - others

Sources of the Byzantine Tradition in Slovakia, An Exhibition and Lecture Cycle Organized within the Year of Christian Culture 2010 in Slovakia (3.11.-31.12.2010)	
From Slavistic Researches of Language, History and Culture I. – Public Seminar with Discussion (Michalovce 17.5. - 19.5.2011)	
From Slavistic Researches of Language, History and Culture II. – Public Seminar with Discussion (Žilina 10.4.2011; Trenčianske Teplice 23.4.2012)	
From Slavistic Researches of Language, History and Culture II. – Public Seminar with Discussion (Banská Bystrica 26.10.2013)	
14	Počet - Aplikačné výstupy - ostatné
	Number - Applicable outcomes - others
4	

VV – B	Ciele a zámery projektu
	Project objectives
01	Kľúčové slová
	Cyrilské rukopisné pramene, byzantsko-slovanská tradícia, cirkevné dejiny, kultúrny a jazykovo-historický vývin, karpatský región.
01	Key words
	Cyrillic manuscript sources, Byzantine-Slavic tradition, Church history, cultural and linguistic-historical development, Carpathian region
02	Ciele projektu
	Cieľom projektu je objasniť a systematizovať mnohostranné vzťahy písomnej kultúry byzantsko-slovanskej tradície v priestore historickej Mukačevskej eparchie do konca 18. storočia.
02	Project objectives
	The aim of the project is to clarify and to systematize the multilateral relations of the written culture of the Byzantine-Slavic tradition in the milieu of the historical Eparchy of Mukachevo by the end of the 18th century
03	Uvedte formu popularizácie výsledkov riešenia projektu s cieľom informovať verejnosť o prínosoch výsledkov projektu, ako aj rok/y, v ktorých budete plánované popularizačné aktivity realizovať
	Popularizácia výsledkov projektu sa uskutoční prostredníctvom novej, na tento účel zriadenej internetovej stránky k projektu, na ktorej sa budú zverejňovať informácie o výsledkoch výskumu, priebežné štúdie a výskumné správy o riešení projektu. Jednotlivé texty štúdií budú na internete zverejnené v súlade s platným legislatívnym prostredím a autorskými právami. Prístupnou formou pravidelných prednášok pre verejnosť sa bude informovať aj o čiastkových výstupoch projektu; s transliterovanou a komentovanou edíciou cyrilského prameňa sa verejnosť bude môcť tiež zoznámiť na internetovej stránke projektu. Verejnosť bude mať prístup aj na medzinárodnú interdisciplinárnu vedeckú konferenciu, ktorá je súčasťou plánovaných výstupov projektu, na ktorej bude zabezpečený simultánny preklad z anglického, nemeckého, talianskeho, ruského jazyka a slovenského jazyka, ktoré budú rokovacími jazykmi konferencie. Na konferencii sa prezentujú, sumarizujú, syntetizujú výsledky základného výskumu a očakáva sa diskusia o týchto zisteniach. V rámci konferencie sa uskutoční aj tlačová beseda pre novinárov. Súčasťou popularizácie budú aj propagačné materiály o priebehu a výsledkoch projektu.
03	State the form of the project outcomes popularization with the aim to inform the general public about contribution of the project outcomes and also year/s when planned popularization activities will be realized
	The popularization of the project results will be realized by a new project website created for this purpose that will provide information about the research results, continuous papers and research reports on the project progress as well. The individual texts of papers will be published in accordance with valid legislation and copyright. By an accessible way of regular lectures for public will be informed about particular project outputs as well; the public will also be able to become acquainted with the transliterated and commented edition of the Cyrillic source on project website. The public will be able to access to an international interdisciplinary scientific conference that is a part of the intended project outputs. During the conference simultaneous interpretation from English, German, Italian, Russian and Slovak language will be provided as conference languages. At the conference summarizing and synthesizing

results of the basic research are presented and a discussion about these determinations is also expected. Within the conference will also take place a briefing for journalists. Prospectuses will be also involved in the popularization.

VV – C			Rozpočet projektu v EUR				
			Budget of the project in EUR				
Žiadateľ: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV -							
Applicant: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics - Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics							
Rok / Year		2015	2016	2017	2018	2019	Celkovo / Total
01	Bežné priame náklady / Direct running costs	15 540,00	35 420,00	34 130,00	50 300,00	20 700,00	156 090,00
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady / Wage and other personal costs	7 640,00	15 500,00	17 000,00	17 700,00	8 900,00	66 740,00
03	Zdravotné a sociálne poistenie / Social and health insurance	2 670,00	5 420,00	5 930,00	6 200,00	3 100,00	23 320,00
04	Cestovné náklady / Travel costs	200,00	8 000,00	4 200,00	9 000,00	900,00	22 300,00
05	Materiál / Material	3 300,00	1 800,00	1 200,00	1 800,00	1 200,00	9 300,00
06	Odpisy / Amortization	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
07	Služby / Services	930,00	3 100,00	4 200,00	14 000,00	5 800,00	28 030,00
08	Energie, vodné, stočné, komunikácie / Energy, water, communications	800,00	1 600,00	1 600,00	1 600,00	800,00	6 400,00
09	Bežné nepriame náklady / Indirect costs	2 130,00	3 500,00	3 550,00	3 550,00	1 780,00	14 510,00
10	Bežné náklady spolu / Total running costs	17 670,00	38 920,00	37 680,00	53 850,00	22 480,00	170 600,00
Celkové náklady z APVV / Total costs from APVV		17 670,00	38 920,00	37 680,00	53 850,00	22 480,00	170 600,00
Spolufinancovanie / Financing from other sources		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Štátne (mimo zdrojov APVV) / State (outside sources APVV)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zahraničné / Foreign		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Súkromné / Private		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Celkové náklady / Total costs		17 670,00	38 920,00	37 680,00	53 850,00	22 480,00	170 600,00

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV		2015	Organizácia: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV Organization: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady		
Mzdové náklady pre pracovníkov Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV sú vypočítané nasledovne: Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). V roku 2015 sa bral do úvahy polročný súhrn plátov jednotlivých zamestnancov (od 1.7.2015 do 31.12.2015), ktorý sme vydelili 1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.			

02	Wage and other personal costs
Cost staff for employees of the Ján Stanislav Institute of Slavistics of SAS is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2015, the half-year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration (from 1 July 2015 till 31 December 2015), which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work.	
03	Zdravotné a sociálne poistenie
Odvedy do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvedy do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom obidvoch odvodov.	
03	Social and health insurance
Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.	
04	Cestovné náklady
V prvom roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku. Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.	
04	Travel costs
In the first year of project, research trips to archive institutions in Slovakia will be held. Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutiones.	
05	Materiál
V prvom roku riešenia sa plánuje nákup 2 notebookov s 13,3 palcovým monitorom a dvoma príručnými prenosnými ručnými skenermi na skenovanie kníh a archívnych dokumentov - notebook 13,3", SSD 256MB, RAM 4 MB, set DVD/CD – 1000 € x 2 = 2000 € Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh - 100 € Plánujú sa náklady na nákup papiera a tonerov do existujúcich tlačiarň a na nákup ďalších kancelárskych potrieb - 100 € Nevyhnutnosťou bude aj nákup zálohových HDD/SDD diskov za účelom uchovania digitalizovaného materiálu. - SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € x 2 = 1100 €	
05	Material
In the first year of project a purchase of two 13,3 inch screen notebooks supplied with two portable hand scanners for scanning books and other documentary archive materials. - notebook 13,3", SSD 256MB, RAM 4 MB, set DVD/CD – 1000 € x 2 = 2000 € The purchase of domestic and forwign bokks is planned. - 100 € The purchase of paper and toners for existing printers, as well as purchase of other office tools is planned. - 100 € Inevitable is the purchase of background HDD/SDD disks for storage of digitalized material. - SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € x 2 = 1100 €	
07	Služby
Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov. Predpokladaný rozsah cca 120 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) - spolu 420 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu - spolu 120 €. Apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov - Sumárne 540 € Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (Xerox WorkCentre 7125) a zariadení využívaných na účely projektu - 390 €.	
07	Services
Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 120 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - subtotal 420 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - subtotal 120 €. Appretation and colation of transcribed texts from the archive materials - total 540 € Additional supportive services, possible repairs of devices (Xerox WorkCentre 7125) and equipment used for	

project purposes - 390 €

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu. Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu. Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

09 Bežné nepriame náklady

Bežné nepriame náklady zahrňujú mzdové náklady pre dvoch technických pracovníkov a obslužný personál týkajúci sa finančnej a technickej správy projektu. Ide o dvoch zamestnancov Slovenskej akadémie vied, ktorí nebudú prijatí na plné pracovné úväzky počas riešenia projektu. Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky k zákonu o odmeňovaní vybraných skupín zamestnancov podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. V roku 2015 sa bral do úvahy polročný súhrn platu zamestnanca (od 1.7.2015 do 31.12.2015), ktorý sme vydělili 1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu. Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom všetkých vypočítaných nárokov.

09 Indirect costs

Cursory indirect costs include salaries of two persons of technical support and service personnel that regards financial and technical management of the project. It concerns two employees of SAS, who will not be affiliated as full-time project employees. The base is brutto monthly salary according to the salary charter in the law regarding the provision for selected groups of employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 2. In 2015, the half-year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration (from 1 July 2015 till 31 December 2015), which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work. Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2016

Organizácia: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV
Organization: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníkov Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV sú vypočítané nasledovne: Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). Ročný súhrn platov troch zamestnancov obsahuje aj ich zákonné nároky na preradenie do vyššieho platového stupňa. V roku 2016 sa bral do úvahy ročný súhrn platov jednotlivých zamestnancov, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employees of the Ján Stanislav Institute of Slavistics of SAS is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). Yearly aggregate of incomes of three employees contains also their legal accrues to shift to higher salary level. In 2016, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.
Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.
Výsledná požadovaná suma je súčtom oboch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04 Cestovné náklady

V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Ukrajina, Poľsko, Rusko, Maďarsko). Výdavky zahŕňujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.

04 Travel costs

In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Ukraine, Poland, Russia, Hungary). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutiones.

05 Materiál

Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh – 185 €
Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov do existujúcich tlačiarň – 2 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 8 = 920 €) a na nákup ďalších kancelárskych potrieb. – spolu – 1065 €
Nevyhnutnosťou bude aj nákup zálohových HDD/SDD diskov za účelom uchovania digitalizovaného materiálu.
SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 €

05 Material

The purchase of domestic and forwign bokks is planned – 185 €
The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartridges for existing printers – 2 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 8 = 920 €), as well as purchase of other office tools is planned. - total: 1065 €
Inevitable is the purchase of background HDD/SDD disks for storage of digitalized material.- SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 €

07 Služby

Apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov.
Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov.
Predpokladaný rozsah cca 300 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) - 1050 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu - 300 €
Spolu - 1350 €

Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (2 x Xerox WorkCentre 7125) a zariadení využívaných na účely projektu - 780 €.

Služby za konzultácie a expertízy získaných rukopisov; predpokladajú sa najmä výdavky za digitalizáciu.
Služby súvisiace s prípravou diplomatickej edície rukopisného prameňa - úprava formátu skenovaného prameňa - 400 €.
Prekladateľské a tlmočnicke práce - 570 €

07 Services

Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 300 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - 1050 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - 300 €.
Total - 1350 €

Additional supportive services, possible repairs of devices (2 x Xerox WorkCentre 7125) and equipment used for project purposes - 780 €.

Consultations and expertises regarding the manuscripts gained; presupposed are especially costs for digitalizations.

Services related to preparation of diplomatic edition of a manuscript. - 400 €.

Translation and simultaneous interpretation services.

Appretation and colation of transcribed texts from the archive materials - 570 €.

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahŕňujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a

stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú

používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu.

Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu.

Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

09 Bežné nepriame náklady

Bežné nepriame náklady zahŕňujú mzdové náklady pre dvoch technických pracovníkov a obslužný personál týkajúci sa finančnej a technickej správy projektu. Ide o dvoch zamestnancov Slovenskej akadémie vied, ktorí nebudú prijatí na plné pracovné úväzky počas riešenia projektu.

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky k zákonu o odmeňovaní vybraných skupín zamestnancov podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z.

V roku 2016 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.

Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.

Výsledná požadovaná suma je súčtom všetkých vypočítaných nárokov.

09 Indirect costs

Cursory indirect costs include salaries of two persons of technical support and service personnel that regards financial and technical management of the project. It concerns two employees of SAS, who will not be affiliated as full-time project employees. The base is brutto monthly salary according to the salary charter in the law regarding the provision for selected groups of employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 2. In 2016, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work. Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2017

Organizácia: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV
Organization: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníkov Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV sú vypočítané nasledovne:

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). Ročný súhrn platu jedného zo zamestnancov obsahuje aj jeho zákonné nároky na preradenie do vyššieho platového stupňa.

V roku 2017 sa bral do úvahy ročný súhrn platov jednotlivých zamestnancov, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

02	Wage and other personal costs
Cost staff for employees of the Ján Stanislav Institute of Slavistics of SAS is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). Yearly aggregate of incomes of one of employees contains also his legal accrue to shift to higher salary level. In 2017, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration , which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.	
03	Zdravotné a sociálne poistenie
Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom obidvoch odvodov.	
03	Social and health insurance
Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.	
04	Cestovné náklady
V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Ukrajina, Poľsko, Česko, Maďarsko). Výdavky zahŕňujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.	
04	Travel costs
In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Ukraine, Poland, Czech rep., Hungary). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions.	
05	Materiál
Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh - 445 € Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €) do existujúcich tlačiarň a na nákup ďalších kancelárskych potrieb (150 €). – spolu – 755 €	
05	Material
The purchase of domestic and forwign bokks is planned - 445 € The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartiges for existing printers 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €), as well as purchase of other office tools is planned (150 €). – total– 755 €	
07	Služby
Apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov. Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov. Predpokladaný rozsah cca 350 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) 1225 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu 350 €. Spolu - 1575 € Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (1 x Xerox WorkCentre 7125) a zariadení využívaných na účely projektu - 390 €. Služby za konzultácie a expertízy získaných rukopisov; predpokladajú sa najmä výdavky za digitalizáciu; príprava vydania faksimile - spolu 2000 €. Služby súvisiace s prípravou diplomatickej edície rukopisného prameňa - úprava formátu skenovaného prameňa - 235 €.	
07	Services
Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 350 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - 1225 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - 350 €. Total - 1575 € Additional supportive services, possible repairs of devices and equipment used for project purposes - preparing the publication of facsimile 2000 €	

Consultations and expertises regarding the manuscripts gained; presupposed are especially costs for digitalizations.

Services related to preparation of diplomatic edition of a manuscript - 235 €.

Additional supportive services, possible repairs of devices (1 x Xerox WorkCentre 7125) and equipment used for project purposes - total 390 €.

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu. Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu. Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

09 Bežné nepriame náklady

Bežné nepriame náklady zahrňujú mzdové náklady pre dvoch technických pracovníkov a obslužný personál týkajúci sa finančnej a technickej správy projektu. Ide o dvoch zamestnancov Slovenskej akadémie vied, ktorí nebudú prijatí na plné pracovné úväzky počas riešenia projektu. Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky k zákonu o odmeňovaní vybraných skupín zamestnancov podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. V roku 2017 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu. Ročný súhrn platu jedného zamestnanca obsahuje aj jeho zákonný nárok na preradenie do vyššieho platového stupňa. Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom všetkých vypočítaných nárokov.

09 Indirect costs

Cursory indirect costs include salaries of two persons of technical support and service personnel that regards financial and technical management of the project. It concerns two employees of SAS, who will not be affiliated as full-time project employees. The base is brutto monthly salary according to the salary charter in the law regarding the provision for selected groups of employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 2. In 2017, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work. Yearly aggregate of one person's salary includes also his legal accrue to shift to higher salary level. Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2018

Organizácia: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV
Organization: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníkov Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV sú vypočítané nasledovne: Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). Ročný súhrn platov troch zamestnancov obsahuje aj ich zákonné nároky na preradenie do vyššieho platového stupňa.

V roku 2018 sa bral do úvahy ročný súhrn platov jednotlivých zamestnancov, ktorý sme vydelili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employees of the Ján Stanislav Institute of Slavistics of SAS is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). Yearly aggregate of incomes of three employees contains also their legal accrues to shift to higher salary level. In 2018, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom oboch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04 Cestovné náklady

V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Česko, Ukrajina). Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potencionálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách. V rámci ciest sa ráta aj s účasťou riešiteľov na XVI.medzinárodnom zjazde slavistov v Belehrade.

04 Travel costs

In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Czech rep., Ukraine). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions. This year the trips will include the attendance at the XVI international congress of Slavists in Beograd.

05 Materiál

Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh - 850 €
Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 20 = 290 €) a tonerov a valcov do existujúcich tlačiarň tonerov a valcov 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €) a na nákup ďalších kancelárskych potrieb (200 €). – spolu – 950 €

05 Material

The purchase of domestic and forwign bokks is planned - 850 €
The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 20 = 290 €) and toners and Drum Cartiges for existing printers 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €), as well as purchase of other office tools is planned (200 €) – total– 950 €

07 Služby

V roku 2018 sa ráta s organizovaním medzinárodnej vedeckej interdisciplinárnej konferencie za účasti odborníkov zo Slovenska, najmä však zo zahraničia (cca 40 účastníkov z Bulharska, Ruska, Talianska, Nemecka, Poľska, Ukrajiny, USA a Kanady). Hlavným organizátorom podujatia bude Slavistický ústav Jána Stanislava SAV. ubytovanie v hoteli na jednu noc 50 € x 3 noci x cca 40 účastníkov - 6000 €

Prekladateľské a tlmočnické práce pri organizovaní medzinárodnej vedeckej konferencie. - 3000 €
Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov - 1000 €.
Prenájom konferenčnej miestnosti a techniky (4 dni) - 1500 €
Náklady na technickú, jazykovú a edičnú prácu súvisiacu s vydaním prameňa -2500 € .

07 Services

An International scholarly interdisciplinaty conference in 2018 is planned, with active participation from abroad (approx. 40 participants from Bulgaria, Russia, Italy, Germany, Poland, Ukraine, USA, and Canada). Main organizer of event is going to be Jan Stanislav Institute of Slavistics of the SAS. accommodation at the hotel 50 € pro 1 night x 3 nigts x cca 40 participants - spolu 6000 €

Translational and interpretational service at the international scholarly conference. - 3000 €

Services related to preparation of diplomatic edition of a manuscript.

Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials 1000€

Rental of the conference venue and technical support - 4 days - 1500 €

Expenses related to technical, linguistic and editorial work in preparation of edition of the manuscript monument - 2500€

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových

nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a

stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú

používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu.

Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu.

Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

09 Bežné nepriame náklady

Bežné nepriame náklady zahrňujú mzdové náklady pre dvoch technických pracovníkov a obslužný personál týkajúci sa finančnej a technickej správy projektu. Ide o dvoch zamestnancov Slovenskej akadémie vied, ktorí nebudú prijatí na plné pracovné úväzky počas riešenia projektu.

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky k zákonu o odmeňovaní vybraných skupín zamestnancov podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z.

V roku 2018 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.

Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.

Výsledná požadovaná suma je súčtom všetkých vypočítaných nárokov.

09 Indirect costs

Cursory indirect costs include salaries of two persons of technical support and service personnel that regards financial and technical management of the project. It concerns two employees of SAS, who will not be affiliated as full-time project employees. The base is brutto monthly salary according to the salary charter in the law regarding the provision for selected groups of employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 2. In 2018, the year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work. Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2019

Organizácia: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV
Organization: Slovak Academy of Sciences, Jan Stanislav Institute of Slavistics

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníkov Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV sú vypočítané nasledovne:

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov).

V roku 2019 sa bral do úvahy polročný súhrn platov jednotlivých zamestnancov (od 1.1.2019 do 30.6.2019), ktorý sme vydělili 1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employees of the Ján Stanislav Institute of Slavistics of SAS is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2019, the half-year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration (from 1 January 2019 till 30 June 2019), which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work.	
03	Zdravotné a sociálne poistenie
Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom oboch odvodov.	
03	Social and health insurance
Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.	
04	Cestovné náklady
V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí. Výdavky zahŕňujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.	
04	Travel costs
In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held. Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions.	
05	Materiál
Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh - 445 Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €) do existujúcich tlačiarň a na nákup ďalších kancelárskych potrieb (150 €). – spolu – 755 €	
05	Material
The purchase of domestic and forwign bokks is planned - 445 € The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartiges for existing printers 1 x Xerox WorkCentre 7125 (a 115 € x 4 = 460 €), as well as purchase of other office tools is planned (150 €). – total– 755 €	
07	Služby
Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (Xerox WorkCentre 7125) a zariadení využívaných na účely projektu - 390 €. Služby za konzultácie a expertízy získaných rukopisov; predpokladajú sa najmä výdavky za digitalizáciu - 500 €. -zalomenia a technická redakcia - 1300 € -jazyková redakcia cudzojazyčných textov - 2910 € -jazyková redakcia slovenských textov - 700 Spolu - Náklady na technickú, jazykovú a edičnú prácu súvisiacu s vydaním dvoch knižných publikácií - 4910 €.	
07	Services
Additional supportive services, possible repairs of devices (Xerox WorkCentre 7125) and equipment used for project purposes - - 390 € Consultations and expertises regarding the manuscripts gained; presupposed are especially costs for digitalizations. - 500 € Expenses related to technical, lingvistic, and editorial work in preparation of edition of two monographs - total 4910€. technical editing and computer processing - 1300 € language editing of foreign language texts - 2910 € Slovak language editing of texts - 700 €	
08	Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu. Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu. Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

09 Bežné nepriame náklady

Bežné nepriame náklady zahrňujú mzdové náklady pre dvoch technických pracovníkov a obslužný personál týkajúci sa finančnej a technickej správy projektu. Ide o dvoch zamestnancov Slovenskej akadémie vied, ktorí nebudú prijatí na plné pracovné úväzky počas riešenia projektu.

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky k zákonu o odmeňovaní vybraných skupín zamestnancov podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z.

V roku 2019 sa bral do úvahy polročný súhrn platu zamestnanca (od 1.1.2019 do 30.6.2019), ktorý sme vydělili 1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.

Odvedy do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.

Odvedy do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.

Výsledná požadovaná suma je súčtom všetkých vypočítaných nárokov.

09 Indirect costs

Cursory indirect costs include salaries of two persons of technical support and service personnel that regards financial and technical management of the project. It concerns two employees of SAS, who will not be affiliated as full-time project employees. The base is brutto monthly salary according to the salary charter in the law regarding the provision for selected groups of employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 2. In 2019, the half-year aggregate of salaries of single employees has been taken in consideration (from 1 January 2019 till 30 June 2019), which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work. Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

VV – C			Rozpočet projektu v EUR				
			Budget of the project in EUR				
Spoluriešiteľská organizácia: Trnavská univerzita v Trnave -							
Cooperating organization: Trnava University in Trnava - Trnava University in Trnava							
Rok / Year		2015	2016	2017	2018	2019	Celkovo / Total
01	Bežné priame náklady / Direct running costs	4 860,00	9 230,00	8 430,00	7 880,00	3 630,00	34 030,00
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady / Wage and other personal costs	1 500,00	2 910,00	2 910,00	2 950,00	1 500,00	11 770,00
03	Zdravotné a sociálne poistenie / Social and health insurance	510,00	1 020,00	1 020,00	1 030,00	515,00	4 095,00
04	Cestovné náklady / Travel costs	200,00	2 500,00	1 300,00	1 300,00	365,00	5 665,00
05	Materiál / Material	1 900,00	1 600,00	1 400,00	800,00	400,00	6 100,00
06	Odpisy / Amortization	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
07	Služby / Services	500,00	700,00	1 300,00	1 300,00	600,00	4 400,00
08	Energie, vodné, stočné, komunikácie / Energy, water, communications	250,00	500,00	500,00	500,00	250,00	2 000,00
09	Bežné nepriame náklady / Indirect costs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10	Bežné náklady spolu / Total running costs	4 860,00	9 230,00	8 430,00	7 880,00	3 630,00	34 030,00
Celkové náklady z APVV / Total costs from APVV		4 860,00	9 230,00	8 430,00	7 880,00	3 630,00	34 030,00
Spolufinancovanie / Financing from other sources		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Štátne (mimo zdrojov APVV) / State (outside sources APVV)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zahraničné / Foreign		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Súkromné / Private		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Celkové náklady / Total costs		4 860,00	9 230,00	8 430,00	7 880,00	3 630,00	34 030,00

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV		2015	Organizácia: Trnavská univerzita v Trnave Organization: Trnava University in Trnava
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady		
Mzdové náklady pre pracovníka Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka Teologickej fakulty Trnavskej univerzity v Košiciach sú vypočítané nasledovne: Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). V roku 2015 sa bral do úvahy polročný súhrn platu zamestnanca (od 1.7.2015 do 31.12.2015), ktorý sme vydělili			

1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employee of the Center for Eastern and Western Spirituality of Michael Lacko, of the Theological Faculty of Trnava University in Košice is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2015, the half-year aggregate of salary of employee has been taken in consideration (from 1 July 2015 till 31 December 2015), which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom obidvoch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04 Cestovné náklady

V prvom roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku. Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.

04 Travel costs

In the first year of project, research trips to archive institutions in Slovakia will be held. Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions.

05 Materiál

V prvom roku riešenia sa plánuje nákup 1 notebooku s 13,3 palcovým monitorom a dvoma príručnými prenosnými ručnými skenermi na skenovanie kníh a archívnych dokumentov - notebook 13,3", SSD 256MB, RAM 4 MB, set DVD/CD – 1000 €
Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh - 100 €
Plánujú sa náklady na nákup papiera a tonerov do existujúcich tlačiarň a na nákup ďalších kancelárskych potrieb - 100 €
Nevyhnutnosťou bude aj nákup zálohového disku HDD/SDD disk za účelom uchovania digitalizovaného materiálu. - SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € a USB-flash 256 GB - 150 €

05 Material

In the first year of project a purchase of two 13,3 inch screen notebooks supplied with two portable hand scanners for scanning books and other documentary archive materials. - notebook 13,3", SSD 256MB, RAM 4 MB, set DVD/CD – 1000 €
The purchase of domestic and forwign bokks is planned. - 100 €
The purchase of paper and toners for existing printers, as well as purchase of other office tools is planned. - 100 €
Inevitable is the purchase of background HDD/SDD disks for storage of digitalized material. - SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € and USBflash 256GB - 150 €

07 Služby

Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov. Predpokladaný rozsah cca 60 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) - spolu 210 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu - spolu 60 €.
Apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov - Sumárne 270 €

Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) a zariadení využívaných na účely projektu - 230 €.

07 Services

Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 60 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - subtotal 210 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - subtotal 60 €.

Appretation and colation of transcribed texts from the archive materials - total 270 €

Additional supportive services, possible repairs of devices (Xerox WorkCentre 7125) and equipment used for project purposes - 230 €

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a

stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú

používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu.

Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu.

Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2016

Organizácia: Trnavská univerzita v Trnave
Organization: Trnava University in Trnava

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníka Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka Teologickej fakulty Trnavskej univerzity v Košiciach sú vypočítané nasledovne:

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov).

V roku 2016 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employee of the Center for Eastern and Western Spirituality of Michael Lacko, of the Theological Faculty of Trnava University in Košice is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2016, the year aggregate of salary of employee has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.

Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.

Výsledná požadovaná suma je súčtom oboch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04 Cestovné náklady

V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Česko, Poľsko, Rusko). Výdavky zahŕňujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.

04 Travel costs

In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Czech, Poland, Russia). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions.

05 Materiál

Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh – 200 €
Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov do existujúcich tlačiarň – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 € x 2 = 80 €) a na nákup ďalších kancelárskych potrieb – spolu – 300 €
Nevyhnutnosťou bude aj nákup dvoch zálohových HDD/SSD diskov za účelom uchovania digitalizovaného materiálu. SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € x 2 – 1100 €

05 Material

The purchase of domestic and forwign bokks is planned – 200 €
The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartridges for existing printers – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 € x 2 = 80 €), as well as purchase of other office tools is planned. - total: 300 €
Inevitable is the purchase of background HDD/SSD disks for storage of digitalized material.- SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 € x 2 - 1100

07 Služby

Apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov.
Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov.
Predpokladaný rozsah cca 100 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) - 350 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu - 100 €
Spolu - 450 €
Prekladateľské a tlmočnicke práce - 250 €

07 Services

Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 100 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - 350 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - 100 €.
Total - 450 €
Translationa and simultaneous interpretation services - 250

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahŕňujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu.
Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu.
Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV /
List of expected costs covered by APVV

2017

Organizácia: Trnavská univerzita v Trnave
Organization: Trnava University in Trnava

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníka Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka Teologickej fakulty Trnavskej univerzity v Košiciach sú vypočítané nasledovne:
Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov).
V roku 2017 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employee of the Center for Eastern and Western Spirituality of Michael Lacko, of the Theological Faculty of Trnava University in Košice is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2017, the year aggregate of salary of employee has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.
Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.
Výsledná požadovaná suma je súčtom obidvoch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04 Cestovné náklady

V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Česko, Ukrajina, Maďarsko). Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.

04 Travel costs

In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Czech rep., Ukraine, Hungary). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutiones.

05 Materiál

Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh – 200 €
Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov do existujúcich tlačiarň – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 € x 2 = 80 €), HP LaserJet 1536 (a 40 € x 2 = 80 €), Konica Minolta 1211Di (a 75 € x 2 = 150 €) a na nákup ďalších kancelárskych potrieb (195€) – spolu 650 €
Nevyhnutnosťou bude aj nákup dvoch zálohových HDD/SSD diskov za účelom uchovania digitalizovaného materiálu. SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 €

05 Material

The purchase of domestic and forwign bokks is planned – 200 €
The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartridges for existing printers – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 € x 2 = 80 €), HP LaserJet 1536 (a 40 € x 2 = 80 €), Konica Minolta 1211Di (a 75 € x 2 = 150 €), as well as purchase of other office tools is planned (195€). - total: 650 €
Inevitable is the purchase of background HDD/SSD disks for storage of digitalized material.- SSD disk ext., 1TB, USB 3.0, 2.5" – 550 €

07 Služby

Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov.
Predpokladaný rozsah cca 100 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) 350 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu 100 €. Spolu - 450 €
Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov ((Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) a zariadení využívaných na účely projektu - 230 €.
Služby za konzultácie a expertízy získaných rukopisov; predpokladajú sa najmä výdavky za digitalizáciu; príprava vydania faksimile - spolu 400 €.
Služby súvisiace s prípravou diplomatickej edície rukopisného prameňa - úprava formátu skenovaného prameňa - 220 €.

07 Services

Transcription, appretation and colocation of the transcribed texts from the archive materials. Presupposed extend approx. 100 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - 350 € and 1 Euro colocation and appretation of the text - 100 €.

Total - 450 €

Additional supportive services, possible repairs of devices ((Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) – 230 € and equipment used for project purposes - preparing the publication of facsimile 400 €

Total 730

Services related to preparation of diplomatic edition of a manuscript - 220 €.

08 Energie, vodné, stočné, komunikácie

Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahŕňujú iba čiastkovú spotrebu celkových

nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a

stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú

používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu.

Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu.

Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.

08 Energy, water, communications

The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV

2018

Organizácia: Trnavská univerzita v Trnave
Organization: Trnava University in Trnava

02 Mzdové náklady a ostatné osobné náklady

Mzdové náklady pre pracovníka Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka Teologickej fakulty Trnavskej univerzity v Košiciach sú vypočítané nasledovne:

Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). Ročný súhrn platu zamestnanca obsahuje aj jeho zákonný nárok na preradenie do vyššieho platového stupňa.

V roku 2018 sa bral do úvahy ročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 2000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešenie projektu.

02 Wage and other personal costs

Cost staff for employee of the Center for Eastern and Western Spirituality of Michael Lacko, of the Theological Faculty of Trnava University in Košice is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr.

441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). Yearly aggregate of employee's salary includes also his legal accrue to shift to higher salary level. In 2018, the year aggregate of salary of employee has been taken in consideration, which has been divided by 2000 hours and multiplied by hours planned for project work.

03 Zdravotné a sociálne poistenie

Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca.

Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca.

Výsledná požadovaná suma je súčtom oboch odvodov.

03 Social and health insurance

Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.

04	Cestovné náklady
V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí (Česko). Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách. V rámci ciest sa ráta aj s účasťou riešiteľov na XVI.medzinárodnom zjazde slavistov v Belehrade.	
04	Travel costs
In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held (Czech rep.). Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions. This year the trips will include the attendance at the XVI international congress of Slavists in Beograd.	
05	Materiál
Plánuje sa nákup domácich a zahraničných titulov kníh – 655 € Plánujú sa náklady na nákup papiera a kancelárskych potrieb (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €)	
05	Material
The purchase of domestic and forwign books is planned - 655 € The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €), as well as purchase of other office tools is planned.	
07	Služby
Prepisovacie práce, apretácia a kolacionovanie prepísaných textov vykonané z archívnych materiálov. Predpokladaný rozsah cca 100 strán, za jednotku 3,5 eura (prepis) 350 €; 1 euro kolacionovanie a apretácia textu 100 €. Spolu - 450 € Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov ((Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) a zariadení využívaných na účely projektu - 230 €. Služby za konzultácie a expertízy získaných rukopisov; predpokladajú sa najmä výdavky za digitalizáciu; príprava vydania faksimile - spolu 400 €. Služby súvisiace s prípravou diplomatickej edície rukopisného prameňa - úprava formátu skenovaného prameňa - 220 €.	
07	Services
Transcription, appretation and colaciation of the transcribed texts from thje archive materials. Presupposed extend approx. 100 pages, 3,5 Euro per unit (transcription) - 350 € and 1 Euro colaciation and appretation of the text - 100 €. Total - 450 € Additional supportive services, possible repairs of devices ((Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) – 230 € and equipment used for project purposes - preparing the publication of facsimile 400 € Total 730 Services related to preparation of diplomatic edition of a manuscript - 220 €.	
08	Energie, vodné, stočné, komunikácie
Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahrnujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu. Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu. Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.	
08	Energy, water, communications
The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.	

Rozpis predpokladaných nákladov uplatňovaných z APVV / List of expected costs covered by APVV		2019	Organizácia: Trnavská univerzita v Trnave Organization: Trnava University in Trnava
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady		
Mzdové náklady pre pracovníka Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka Teologickej fakulty Trnavskej univerzity v Košiciach sú vypočítané nasledovne: Východiskom je hrubý mesačný plat podľa mzdovej tabuľky v zákone o odmeňovaní pracovníkov podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády č. 441/2013 Z.z. (stupnica taríf učiteľov vysokých škôl, výskumných a vývojových zamestnancov a zdravotníckych zamestnancov). V roku 2019 sa bral do úvahy polročný súhrn platu zamestnanca, ktorý sme vydělili 1000 hodinami a násobili počtom hodín plánovanými na riešení projektu.			
02	Wage and other personal costs		
Cost staff for employee of the Center for Eastern and Western Spirituality of Michael Lacko, of the Theological Faculty of Trnava University in Košice is calculated as follows: The basis is brutto monthly income according to the salary charter in the law regarding the provision for employees according to the governmental direction nr. 441/2013 of collection of laws, add. nr. 3 (scale rate of university teachers, researchers and developers and healthcare employees). In 2019, the half-year aggregate of salary of employee has been taken in consideration, which has been divided by 1000 hours and multiplied by hours planned for project work.			
03	Zdravotné a sociálne poistenie		
Odvody do zdravotnej poisťovne sme vypočítali vo výške 10 percent z hrubého platu zamestnanca. Odvody do sociálnej poisťovne sme vypočítali vo výške 24,95 percenta z hrubého platu zamestnanca. Výsledná požadovaná suma je súčtom obidvoch odvodov.			
03	Social and health insurance		
Healthcare insurance tax has been calculated as 10 per cent from employee brutto income. Social security tax has been calculated as 24,95 per cent from employee brutto income. Resulted sum requested is thus addend of both taxes.			
04	Cestovné náklady		
V tomto roku riešenia sa uskutočnia výskumné cesty do pamäťových inštitúcií na Slovensku a v zahraničí. Výdavky zahrnujú cestovné náhrady podľa platnej legislatívy a náhrady za ubytovanie, vrátane potenciálnych nákladov súvisiacich s výskumom a digitalizáciou v pamäťových inštitúciách.			
04	Travel costs		
In the this year of project, research trips to archive institutions in Slovakia and abroad will be held. Suggested cost include travel expenses according to current legislative, accomodation cost, including potential costs releated with research and digitalization in above mentioned institutions.			
05	Materiál		
Plánujú sa náklady na nákup papiera (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) a tonerov a valcov do existujúcich tlačiarň – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 € x 1 = 40 €), HP LaserJet 1536 (a 40 € x 1 = 40 €), Konica Minolta 1211Di (a 75 € x 2 = 150 €) a na nákup ďalších kancelárskych potrieb (25€) – spolu 400 €			
05	Material		
The purchase of paper (a 2,90 € x 5 x 10 = 145 €) and toners and Drum Cartridges for existing printers – 1 x HP Deskjet 5150 (a 40 €), HP LaserJet 1536 (a 40 €), Konica Minolta 1211Di (a 75 € x 2 = 150 €), as well as purchase of other office tools is planned (25€). - total: 400 €			
07	Služby		
Služby vykonané za prípadný servis a opravy prístrojov (Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) a zariadení využívaných na účely projektu - 230 €. Náklady na technickú, jazykovú a edičnú prácu súvisiacu s vydaním knižných publikácií (zalomenia a technická redakcia) - 370 €.			
07	Services		
Additional supportive services, possible repairs of devices ((Deskjet 5150, HP LaserJet 1536, Konica Minolta 1211Di) – 230 € and equipment used for project purposes - preparing the publication of facsimile 230 € Expenses related to technical, lingvistic, and editorial work in preparation of edition of monographs (technical editing and computer processing) – 370 €			

08	Energie, vodné, stočné, komunikácie
Požadované náklady na energie, ktoré priamo súvisia s riešením projektu, zahŕňujú iba čiastkovú spotrebu celkových nákladov na pokrytie výdavkov elektrickej energie, ktoré súvisia s elektrickým odberovým zaťažením, ďalej vodného a stočného a nákladov na poštovné na jeden celý výdavkový rok, v ktorom sa projekt uskutočňuje. Na riešenie projektu sa budú používať zakúpené počítače a multifunkčné zariadenie z prostriedkov projektu. Osvetlenie kancelárií, kde sedia riešitelia projektu. Rovnako výdavky na telekomunikačné služby tvoria len čiastkovú položku celkových nákladov.	
08	Energy, water, communications
The expenses for energies requested, closely related with the project, include only partial consumption of total costs of electricity, including other payments mailing costs, telecommunications, illumination, water etc., out of entire project duration costs. For the realization of the project, the computers and other electronic equipment will be purchased using the means of the project.	
09	Bežné nepriame náklady
Plánujú sa náklady na nákup papiera a tonerov do existujúcich tlačiarň a na nákup ďalších kancelárskych potrieb.	
09	Indirect costs
The purchase of paper and toners for existing printers, as well as purchase of other office tools is planned.	

VV – C			Rozpočet projektu v EUR				
			Budget of the project in EUR				
Sumárny rozpočet projektu / Summary budget of the project							
Rok / Year		2015	2016	2017	2018	2019	Celkovo / Total
01	Bežné priame náklady / Direct running costs	20 400,00	44 650,00	42 560,00	58 180,00	24 330,00	190 120,00
02	Mzdové náklady a ostatné osobné náklady / Wage and other personal costs	9 140,00	18 410,00	19 910,00	20 650,00	10 400,00	78 510,00
03	Zdravotné a sociálne poistenie / Social and health insurance	3 180,00	6 440,00	6 950,00	7 230,00	3 615,00	27 415,00
04	Cestovné náklady / Travel costs	400,00	10 500,00	5 500,00	10 300,00	1 265,00	27 965,00
05	Materiál / Material	5 200,00	3 400,00	2 600,00	2 600,00	1 600,00	15 400,00
06	Odpisy / Amortization	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
07	Služby / Services	1 430,00	3 800,00	5 500,00	15 300,00	6 400,00	32 430,00
08	Energie, vodné, stočné, komunikácie / Energy, water, communications	1 050,00	2 100,00	2 100,00	2 100,00	1 050,00	8 400,00
09	Bežné nepriame náklady / Indirect costs	2 130,00	3 500,00	3 550,00	3 550,00	1 780,00	14 510,00
10	Bežné náklady spolu / Total running costs	22 530,00	48 150,00	46 110,00	61 730,00	26 110,00	204 630,00
Celkové náklady z APVV / Total costs from APVV		22 530,00	48 150,00	46 110,00	61 730,00	26 110,00	204 630,00
Spolufinancovanie / Financing from other sources		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Štátne (mimo zdrojov APVV) / State (outside sources APVV)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Zahraničné / Foreign		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Súkromné / Private		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Celkové náklady / Total costs		22 530,00	48 150,00	46 110,00	61 730,00	26 110,00	204 630,00

VV – D	Harmonogram a výstupy projektu / Project schedule and outcomes
01	Očakávané výstupy riešenia

Kategória	Výstupy	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Publikácie a citácie	1.06 Počet vedeckých prác publikovaných v recenzovaných vedeckých časopisoch v SR	1	3	3	4	2			
Publikácie a citácie	1.08 Počet vedeckých prác publikovaných v nerecenzovaných odborných časopisoch a zborníkoch v SR		3	3	3	6			
Publikácie a citácie	1.10 Počet vedeckých monografií (rozsah publikácie min. 3 autorské hárky) v SR					1			
Publikácie a citácie	1.11 Počet vedeckých monografií (rozsah publikácie min. 3 autorské hárky) v zahraničí				1				
Výstupy do vzdelávania a popularizácie vedy	4.4 Počet PhD študentov, ktorých témy doktorandských prác súvisia s riešeným projektom	4	4	1	1				
Výstupy do vzdelávania a popularizácie vedy	4.5. Počet obhájených doktorandských prác súvisiacich s riešeným projektom		3	1					
Výstupy do vzdelávania a popularizácie vedy	4.6 Počet popularizačných aktivít	1	1	1	1	1			
Ostatné výsledky	5.3 Počet elektronických dokumentov, t. j. dokumentov vydaných len vo forme čitateľnej prostredníctvom počítača, internetu a pod.		1	1	1	1			
Ostatné výsledky	5.4 Počet usporiadaných/zorganizovaných konferencií				1				
Pridaná hodnota projektu	6.2 Počet post-doktorandských miest vytvorených v danom roku v rámci riešenia projektu		2	3	3	3			

VV – D	Harmonogram a výstupy projektu / Project schedule and outcomes
02	Anticipated outcomes

Category	Outcomes	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Publications and citations	1.06 Publications in peer-reviewed scientific journals in SR	1	3	3	4	2			
Publications and citations	1.08 Publications published in proceedings and non-reviewed scientific journals in SR		3	3	3	6			
Publications and citations	1.10 Scientific monographs in SR					1			

Publications and citations	1.11 International scientific monographs				1				
Outputs into education and popularization of science	4.4 PhD students which will be trained within project	4	4	1	1				
Outputs into education and popularization of science	4.5. Defended dissertation theses accomplished within project		3	1					
Outputs into education and popularization of science	4.6 Popularization activities	1	1	1	1	1			
Other outcomes	5.3 Electronic documents		1	1	1	1			
Other outcomes	5.4 Organization of conferences				1				
Project added value	6.2 Post-doctoral posts created in the given year within project		2	3	3	3			

VV – D		Harmonogram a výstupy projektu / Project schedule and outcomes	
03		Harmonogram projektu	
Začiatok etapy	Koniec etapy	Názov etapy	Opis etapy
01.07.2015	31.12.2017	Archívne výskumy a komparácia prameňov	V prvej fáze riešenia projektu (07/2015 – 12/2017) sa uskutoční výskum a komparácia prameňov písomníctva byzantsko-slovanskej tradície historickej Mukačevskej eparchie v pamäťových inštitúciách doma i v zahraničí, ktorá zahŕňa tiež selekciu pramenného materiálu obsiahnutého v elektronickej databáze v Slavistickom ústave Jána Stanislava SAV. Výskum v archívoch na Ukrajine (Zakarpats'kyj krajeznavčyj muzej a Universytets'ka biblioteka Užhorods'koho univerzitetu; rukopisnyj viddil Biblioteki im. Stefanyka vo L'vove), v rukopisnom oddelení sanockého archívu v Poľsku, v knižnici nýiregyházskej Vysokej teologickej školy, v rukopisných archívoch Matice srbskej a Križevackej eparchie, na Slovensku v Múzeu ukrajinskej kultúry vo Svidníku a pod.
01.07.2015	31.12.2018	Excerpcia a analýza pramenného materiálu	V druhej fáze riešenia projektu (07/2015 – 12/2018) sa uskutoční excerpcia pramenného materiálu s cieľom ďalšej analýzy. Uskutoční sa transliterácia prameňov, priebežne bude prebiehať kolacionovanie a apretácia prepísaných textov, ich komparácia s ostatnými archívnymi a digitalizovanými historickými textami. Utvorí sa rámec pre komplexnú analýzu a systematizáciu cyrilského písomníctva v kontexte cieľov projektu.
01.01.2016	31.10.2018	Príprava a vydanie edície prameňa zo začiatku 17. storočia	Tretia fáza zahŕňa (01/2016 – 10/2018) prípravu diplomatickej a komentovanej edície prameňa s názvom „Pravidlá svetského a cirkevného života“ zo začiatku 17. storočia. Ide o ojedinelý a unikátny rukopisný pramenný materiál zachytávajúci partikulárnu byzantsko-slovanskú tradíciu s presahmi do profánneho prostredia vtedajšej uhorskej spoločnosti.
01.05.2017	31.10.2018	Publicita, oponentúra a vedecká konferencia	Štvrtá fáza projektu (05/2017 – 10/2018) je príprava a realizácia interdisciplinárnej medzinárodnej vedeckej konferencie, na ktorej odznejú prednášky riešiteľov projektu a uskutoční sa medzinárodná vedecká oponentúra výsledkov a zistení. Na medzinárodnej interdisciplinárnej vedeckej konferencii sa uskutoční prezentácia edície pamiatky, ktorá vznikne v rámci projektu. Konferencia bude prebiehať vo viacerých komunikačných jazykoch vedeckého prostredia (angličtina, nemčina, taliančina, ruština a slovenčina) s predpokladaným simultánnym prekladom.
01.01.2016	30.06.2019	Publikovanie výsledkov riešenia projektu	Piata a záverečná fáza projektu (01/2016-06/2019) publikovanie výsledkov riešenia projektu v podobe vedeckých štúdií v domácich i zahraničných časopisoch. Najdôležitejším výstupom okrem edície prameňa (01/2016 – 10/2018) bude po verejnej oponentúre na vedeckej konferencii (10/2018) a následnej diskusii práve publikovanie kolektívnej monografie a súboru vedeckých štúdií.

VV – D		Harmonogram a výstupy projektu / Project schedule and outcomes	
04		Project schedule	
Begin of phase	End of phase	Phase name	Phase description
01.07.2015	31.12.2017	Archive research and comparison of sources	In the first phase of the project solution (07/2015 – 12/2017) the research and the comparison of written sources of the Byzantine-Slavic tradition of the historical Eparchy of Mukachevo will be realized at memory institutions both at home and abroad including also a selection of the source material contained in the electronic database at Jan Stanislav Institute of Slavistics SAS. Research in archives of Ukraine (Zakarpats'kyj krajeznávčyj muzej a Univerzitet'ska biblioteka Užhorod'skoho univerzitetu; rukopisnyj viddil Biblioteky im. Stefanyka in Lviv), at the manuscript department of Sanok archive in Poland, in the library of the College of Theology in Nyíregyháza, in the manuscript archives of Serbian Matica and the Eparchy of Križevci, in Slovakia at the Museum of Ukrainian Culture in Svidník etc.
01.07.2015	31.12.2018	Excerpting and analysis of sources	In the second phase of the project solution (07/2015 – 12/2018) the excerpting of source material will be realized to further analysis. There will be transliteration of sources, continuously also collation and final editing of transcribed texts, their comparison with other archival and digitized historical texts. Therefore will be a conception for complex analysis and systematization of the Cyrillic writings in the context of project aims.
01.01.2016	31.10.2018	Preparation and edition of monument of the beginning of 17 century	The third phase involves (01/2016 – 10/2018) the preparation of diplomatic and annotated edition of source called "The rules of profane and sacred life" of the early 17th century. This rare and unique manuscript source represents the particular Byzantine-Slavic tradition with enjambements to the profane milieu of the former Hungarian society.
01.05.2017	31.10.2018	Advertisement, opponency and scholarly conference	The fourth phase of the project (05/2017 – 10/2018) is the preparation and the realization of the interdisciplinary international scientific conference with lectures of project solutionists and the international scientific opponency of results and findings will be realized as well. Within the international interdisciplinary scientific conference will be presentation of the edition creating during the project solution. Several communication languages of scientific society will be provided at the conference (English, German, Italian, Russian and Slovak) probably with a simultaneous interpretation.
01.01.2016	30.06.2019	Publishing of results of the project	The fifth and final phase of the project (01/2016 – 06/2019) is the publishing of results of the project solution in the form of scientific studies both in home and foreign journals. Beside the edition of source (01/2016 – 10/2018) the most important result after public opponency at the scientific conference (10/2018) and discussion is the publishing of collective monograph and collection of scientific studies.

VV – E Čestné vyhlásenie štatutárneho zástupcu žiadateľskej organizácie

Ja, dolu podpísaný/á prof., PhDr. Žeňuch Peter, DrSc., štatutárny zástupca záväzne vyhlasujem, že:

- organizácia má platné osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v zmysle § 18 ods. 2 písm. f) zákona č. 172/2005 Z.z. v znení neskorších predpisov a je evidovaná v zozname spôsobilých osôb vykonávať výskum a vývoj;
- všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii návrhu sú pravdivé;
- návrh projektu zaslaný v elektronickej podobe je po obsahovej stránke identický s návrhom projektu v listinnej podobe;
- organizácia má, resp. zabezpečí vlastné zdroje na spolufinancovanie projektu*;
- predložený návrh projektu nie je financovaný z iných zdrojov (národných alebo zahraničných);
- organizácia neposkytne žiadnu nepriamu štátnu pomoc v zmysle špecifických podmienok výzvy;
- organizácia nie je daňovým dlžníkom;
- organizácia nie je dlžníkom poisťného na sociálnom poistení (dôchodkovom, nemocenskom, garančnom a úrazovom poistení, poistení v nezamestnanosti, poistení do rezervného fondu solidarity) a dlžníkom príspevkov na starobné dôchodkové sporenie;
- organizácia nie je dlžníkom poisťného na zdravotnom poistení (za každú zdravotnú poisťovňu);
- organizácia nie je v likvidácii;
- voči organizácii nie je vedený výkon rozhodnutia (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy);
- voči organizácii nebolo začaté konkurzné/reštrukturalizačné konanie (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy);
- na majetok organizácie nie je vyhlásený konkurz (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy);
- voči organizácii nebol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy);
- organizácia neporušila zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu za obdobie od jeho účinnosti (1. Apríl 2005) a v prípade porušenia nelegálneho zamestnávania cudzinca podľa § 2 ods. 2 písm. c) zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za obdobie piatich rokov od porušenia tohto zákazu;
- organizácia má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom;
- som si vedomý povinnosti poskytnutia informácií o výskume a vývoji, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu za účelom zverejnenia v súlade s platnou legislatívou SR;
- som si vedomý povinnosti zverejnenia informácií o technickej infraštruktúre výskumu a vývoja, ktorú budujeme z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu alebo z prostriedkov Európskej únie na centrálnom informačnom portáli;
- som si vedomý skutočnosti, že v zmysle znenia verejnej výzvy VV 2014, APVV zverejní podľa § 19 ods. 8 zákona č. 172/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov na webovej stránke www.apvv.sk rozhodnutie o žiadostiach odporučených aj neodporučených orgánom APVV na financovanie v rozsahu: číslo žiadosti, názov projektu, žiadateľ;
- som si vedomý povinnosti popularizovať výsledky riešenia projektu s cieľom zrozumiteľným spôsobom informovať verejnosť o prínosoch výsledkov a výstupov výskumu a vývoja.

V prípade vyzvania zo strany APVV nahradím toto čestné vyhlásenie aktuálnymi potvrdeniami príslušných úradov.

Som si vedomý, že v prípade zistenia, že údaje uvedené v predmetnom vyhlásení nie sú pravdivé, žiadosť bude vyradená alebo zmluva o poskytnutí prostriedkov nebude podpísaná, prípadne dôjde k odstúpeniu od zmluvy.

* len v prípade povinnosti spolufinancovať projekt

Meno štatutárneho zástupcu (I, II)	prof., PhDr. Žeňuch Peter, DrSc.
Podpis štatutárneho zástupcu	
Miesto	
Dátum	

VV – E	Čestné vyhlásenie štatutárneho zástupcu spoluriešiteľskej organizácie
Ja, dolu podpísaný/á prof., JUDr. Šmid Marek, PhD., štatutárny zástupca záväzne vyhlasujem, že: - organizácia má platné osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v zmysle § 18 ods. 2 písm. f) zákona č. 172/2005 Z.z. v znení neskorších predpisov a je evidovaná v zozname spôsobilých osôb vykonávať výskum a vývoj; - všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii návrhu projektu a týkajúce sa organizácie, za ktorú sa predkladá toto čestné vyhlásenie sú pravdivé; - organizácia neposkytne žiadnu nepriamu štátnu pomoc v zmysle špecifických podmienok výzvy; - organizácia nie je daňovým dlžníkom; - organizácia nie je dlžníkom poistného na sociálnom poistení (dôchodkovom, nemocenskom, garančnom a úrazovom poistení, poistení v nezamestnanosti, poistení do rezervného fondu solidarity) a dlžníkom príspevkov na starobné dôchodkové sporenie; - organizácia nie je dlžníkom poistného na zdravotnom poistení (za každú zdravotnú poisťovňu); - organizácia nie je v likvidácii; - voči organizácii nie je vedený výkon rozhodnutia (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy); - voči organizácii nebolo začaté konkurzné/reštrukturalizačné konanie (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy); - na majetok organizácie nie je vyhlásený konkurz (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy); - voči organizácii nebol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy); - organizácia neporušila zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu za obdobie od jeho účinnosti (1. Apríl 2005) a v prípade porušenia nelegálneho zamestnávania cudzinca podľa § 2 ods. 2 písm. c) zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za obdobie piatich rokov od porušenia tohto zákazu; - organizácia má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom; - som si vedomý povinnosti poskytnutia informácií o výskume a vývoji, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu za účelom zverejnenia v súlade s platnou legislatívou SR; - som si vedomý povinnosti zverejnenia informácií o technickej infraštruktúre výskumu a vývoja, ktorú budujeme z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu alebo z prostriedkov Európskej únie na centrálnom informačnom portáli; - som si vedomý povinnosti popularizovať výsledky riešenia projektu s cieľom zrozumiteľným spôsobom informovať verejnosť o prínosoch výsledkov a výstupov výskumu a vývoja V prípade vyzvania zo strany APVV sa zaväzujem nahradiť toto čestné vyhlásenie aktuálnymi potvrdeniami príslušných úradov. V prípade zistenia, že údaje uvedené v predmetnom vyhlásení nie sú pravdivé, beriem na vedomie, že žiadosť bude vyradená alebo zmluva o poskytnutí prostriedkov nebude podpísaná, prípadne dôjde k odstúpeniu od zmluvy.	
Meno štatutárneho zástupcu (I, II)	prof., JUDr. Šmid Marek, PhD.
Podpis štatutárneho zástupcu	
Miesto	
Dátum	